

LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 15 AVRIL, 1920

G.-E. DION, Administrateur

UNE PROTESTATION

M. Daniel Danis, avocat de Cornwall, Ont., proteste dans le "Globe" de Toronto contre les paroles déplacées du juge Lennox, à l'adresse d'un canadien-français qui comparait devant lui et qui ne connaissait pas assez l'anglais pour se passer d'un interprète. "Toute personne qui a vécu vingt ans dans Ontario et qui ne sait pas l'anglais devrait être déporté, et tout étranger qui vient en ce pays pour y vivre devrait être contraint d'apprendre l'anglais", s'est écrié cet extraordinaire dispensateur de la justice.

Le correspondant reproche au juge Lennox de confondre les canadiens-français, qui ont été les premiers pionniers du pays, avec les étrangers qui nous viennent de l'Europe. "Comment voulez-vous, dit-il, que dans les vieilles familles canadiennes-françaises qui quittent le Québec pour venir s'établir dans les régions nouvelles d'Ontario où l'on parle presque exclusivement le français, l'on apprenne tout de suite l'anglais?"

Le français est l'une des deux langues officielles du Canada. Nous avons le droit de s'en servir au parlement et devant les tribunaux. Le juge Lennox ne le sait pas encore; son fanatisme l'a empêché de l'apprendre. M. Lennox a été longtemps député à la Chambre des Communes. Il n'a évidemment jamais compris ses collègues de langue française, ni le libre fonctionnement du régime libéral que les pères de la Confédération nous ont donné.

"S'il fallait, lisons-nous dans l'"Événement", déporter d'une province anglaise quiconque n'a pas appris à parler la langue de la majorité dans un laps de temps convenable, il faudrait, en toute justice, déporter aussi quiconque, vivant dans une province française, a été incapable d'apprendre la plus belle langue du monde."

En vérité, ce serait du propre. Il faudrait déporter le juge Lennox comme les autres!

La Patrie

L'Heure des Vaches

Adjuitor Rivard

Cinq heures du soir.

"Eh! les enfants! C'est l'heure des vaches!"

Et nous partions.

Connaissez-vous les clos d'en haut, celui qu'on a eu tant de peine à essoucher? C'est là que les vaches paçaient. Pour aller les chercher le soir, pour les aller mener le matin, il fallait donc monter la route qui borde le verger du presbytère, et la suivre jusqu'au chemin de terre par où l'on va à la sucrerie.

C'était loin. Heureusement, il y avait un raccourci: nous piquions à travers un petit bois de bouleaux blancs, où il y avait, suivant la saison, des fraises, des framboises ou des bleuets. Il y a toujours des fraises, des framboises ou des bleuets, dans les raccourcis; ce que fait que les raccourcis, c'est des chemins plus longs que les autres.

Le joli bois, que ce bois de bouleaux! Au milieu, des sources avaient formé un petit lac. Les rudes de l'eau, doucement, venaient mourir dans les herbes. Tout autour, sous les branches, montait la musique des insectes du bon Dieu; perdus parmi les bouleaux, deux grands pins murmuraient, et de toutes ses feuilles mobiles un petit tremble riait dans la brise. Le lac réfléchissait le ciel bleu, le feuillage vert tendre, les troncs blancs, et tout cela dansait gaiement sur les petites vagues. Parfois, un jaillissement au large: c'étaient les barbotines. Longues comme ça, les barbotines!

Et quelles fraises il y avait dans le petit bois déboulaux! Grosses comme des fraises de jardin, d'un beau rouge vif, et juteuses! Rien qu'à voir de loin la tête des bouleaux, vous en aviez l'eau à la bouche.

Donc, j'y avait un raccourci.

Pour s'y rendre, il est vrai que la route était pierreuse et mal marchante. Mais nos pieds nus en avaient parcouru bien d'autres! Et par ailleurs, il y avait des compensations. Le verger du curé, par exemple, n'était pas là pour rien! Les pommes, c'est à tout le monde.

— Du reste ne ramenions-nous pas, avec les nôtres, la vache du bédouin? Cela nous donnait des droits sur les pommes de monsieur le curé. Nous en cueillions plein nos poches. De grosses pommes vertes, avec une pointe de rouge du côté du soleil, pleines de jus, dures comme des pierres. Ah! les bonnes pommes!

Le long de la route, sur les clôtures, il y avait aussi les écreuils.

— J'allais oublier les écreuils!

Prendre un écreuil en vie n'est pas une petite affaire. Il faut d'abord une gaulle; au bout, noué en collet, une tresse, légère et coulante, de trois crins de cheval. Quand le petit animal, pour ronger une noisette, se dresse, la queue en panache, sur le bout d'un piquet, vous approchez à pas de loup, retenait votre souffle, jusqu'à portée de gaulle. . . et lentement, avec des précautions infinies, vous passez le nœud coulant au cou du rongeur. Mais il faut avoir l'œil vif et la main ferme: au moindre coup de vent qui fait voltiger le crin ou dévier la gaulle, au bruit le plus léger à la moindre alerte, l'animal fait un bond, et soudain il n'y a plus rien sur le bout du piquet; l'écreuil file sur les pagées de la clôture. . . Mais c'est si joli de le voir aller qu'on regretterait presque de ne pas l'avoir manqué. Qui n'a pas chassé l'écreuil ne sait pas comme un lacet de crin noir au-dessus d'une petite tête rousse fait palpiter un cœur d'enfant.

A croquer des pommes, à cueillir des fraises, à courir les écreuils, nous finissions par arriver dans les clos d'en haut, et nous entendions tinter la clarine de la Russie, une

matresse vache, qui donnait, une

vaile portant l'autre, six pots en

pinde. Déjà il se faisait tard; les

rayons obliques du soleil penchant

nous le rappelaient.

Vite, nous rassemblions les bêtes

perdues dans la brousse—"Qué, va-

ches, qué!" — ruminant derrière

les arrachis—"Qué, vaches, qué!"

couchées dans les ferdoches—"Qué,

vaches, qué!" — D'elle-même, la

Rousse prenait le bon chemin, et

tout le troupeau la suivant, c'était,

dans la route, une longue file de

bêtes lourdes et lentes, qui s'en al-

laient vers le village. Derrière les

vaches, après avoir soigneusement

mis l'amblette sur la barrière, et,

harts en main, nous pouissions en

avant les plus paresseuses.

Avouera-t-elle que, même au retour

en passant près du petit bois, nous

ne résistions pas au désir de cueillir

encore une jointée de fraises? Les

bonnes vaches s'arrêtaient, ré-

voisées, avec l'air de dire: "Ah!

si nous pouvions, nous aussi, sau-

ter la clôture!" Puis elles se met-

taient à brouter l'herbe qui pousse

sur l'aube de chemin.

A la maison, on commençait à

s'empâter:

"Les petits sorciers! Je gage

qu'ils ont encore pris par le bois de

bouleaux. Ils s'amuse à manger

des fraises, au lieu de ramener les

vaches!"

Tout à coup, ding! dang!

ding! dang!... C'était la Rousse.

On ouvrait la barrière à coulisse,

ou barrait l'entrée du jardin pota-

ger, on fermait la porte de la gran-

ge, et "Qué, vaches, qué!" les

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social: MONTREAL

Capital Paye et Surplus \$3,000,000.00

Actif total, au delà de \$34,000,000.00

95 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Édouard.

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne.

Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

Succursale à Edmundston:

F. H. Bourgoin, gérant local.

bêtes entraient dans le parc.

Puis, on tirait les vaches. Dans

l'ombre qui descendait, nous en

tendions un ruminement confus,

des meuglements vers l'étable, et

le bruit, très doux, du lait tom-

bant dans du lait.

Du haut du clocher, l'angélus

du soir jetait sur la campagne ses

derniers tintons.

L'heure des vaches était passée.

Au restaurant:

—Prenez vous de la langue de

bœuf, monsieur?

—Non! rien de ce qui vient de

la bouche d'un animal.

—Alors, monsieur, je puis vous

apporter... un œuf!

La Préparation des Chevaux pour les Travaux du Printemps et de l'Été

Suite de la quatrième page

— 4 liv. de foin de mil (fécule).

Midi — navets entiers ou ensilage

— 3 liv. de foin de trèfle.

Soir — 6 liv. mélange de grain —

6 liv. de foin de trèfle.

A cette époque, le mélange de

grain doit être le suivant: avoine,

5 parties; son, 3 parties; l'ensilage

ou les racines (qui devraient

avoir formé la partie principale de

la ration d'hiver) peuvent être don-

nés à midi avec un peu de foin de

trèfle bien fané. Donner du foin in-

tellement. Le nourrisseur ordi-

naire a un grand défaut. Il gaspille

le foin à un point dangereux. Il

bourne la mangeoire trois fois par

jour, le cheval mange ce dont il a

besoin et s'amuse à consommer ce

qu'il peut du reste. Son ventre grossit

et il devient sujet à la pousse et à

d'autres troubles. Pesez votre foin

pour savoir combien vous en donnez.

Essayez ce système.

Le samedi, le repas du soir se

composera d'une pâtée de son chauffée

à la vapeur ou de l'avoine ou

de l'orge bouillies avec un peu de

son, une petite poignée de lin mou-

lu, une pincée de gentiane et une

tasse de mélasse. Rien ne vaut le

grain bouilli pour remettre en état

un cheval maigre; un excès de ce

grain cependant rend un cheval

très mou.

Il est mauvais de n'abreuver un

cheval qu'après les repas. L'eau di-

lue le contenu de l'estomac, gêne

l'action des sucs digestifs et expul-

se les aliments à moitié digérés.

Abreuvez avant le nourrir (en

quantités variables suivant la cha-

leur du cheval) et à nouveau avant

d'aller au travail. A ce moment une

quantité modérée d'eau suffira,

SOIN DU CORPS—

La peau et le poil seront tenus

endurcissez les épaules du cheval

en l'épongeant tous les jours pen-

dant deux ou trois semaines avec

de l'eau froide salée. Inspectez les

colliers — raclez, tapez, rembourrez

et rajustez au besoin. Prenez toutes

les précautions pour prévenir les

plaies aux épaules et au dos.

Veillez à ce que le cheval ait les

pièdes sains. Si l'on doit être ferré, con-

duisez-le au forgeron à temps. S'il

n'est pas ferré et s'il doit rester

non ferré, veillez à ce que ses pieds

soient bien taillés, égaux et de ni-

veau.

MÉDICINES ET CONDIMENTES —

Oubliez les aliments en paquets

(stock foods). Pour un ou deux qui

sont bons, les trois quarts sont inuti-

les et préparés par des voleurs.

Servez-vous, s'il est nécessaire, de

graine de lin moulue. La mélasse

est un excellent apéritif, un bon

condiment et un léger laxatif. Le

salpêtre est l'un des meilleurs

agents pour purifier le sang. Les

sels de Glauber en font autant. La

gentiane est l'un des toniques les

plus sûrs et les meilleurs. Si vous

soupez la présence de vers in-

testinaux, employez du sulfate de

fer ou procurez-vous quelques pou-

drés à vers chez votre pharmacien.

Ayez du sel-gemme dont la man-

geoire en tout temps.

LA RATION DE TRAVAIL —

Voici une bonne ration pour les

travaux du printemps:

Matin — 6 liv. de grain, 5 liv. de

foin de mil (fécule).

Midi — 6 liv. de grain, 3 liv. de

foin de mil.

Soir — 4 liv. de grain, 8 liv. de

foin de mil.

Mélange de grain — avoine, 4 par-

ties; son, 1 partie.

Exercez votre jugement et votre

bon sens, donnez des repas réguliers

faites les changements graduelle-

ment. G. B. ROTHWELL,

Éleveur itinéraire du Dominion.

La MUTUAL LIFE OF CANA-

DA est une compagnie à base mu-

tuelle. Tous les profits vont aux

assurés et non à des actionnaires.

Elle peut donc donner de larges di-

videndes aux assurés.

Impôt sur le Revenu

N'oubliez pas de faire votre déclaration

LE OU AVANT LE 30 AVRIL 1920

Dominion du Canada



Ministère des Finances

TOUTES les personnes domiciliées, employées ou faisant des affaires au Canada, sont sujettes à un impôt sur le revenu, comme suit:—

1. Toutes personnes non mariées, et les veufs ou veuves sans dépendants au sens de la Loi, qui, durant l'année civile 1919, ont touché ou gagné \$1,000 ou plus.

2. Toutes autres personnes qui, durant l'année civile 1919, ont touché ou gagné \$2,000 ou plus.

3. Les corporations et compagnies par actions dont les profits ont dépassé \$2,000 durant l'exercice financier terminé en 1919.

Formules à employer pour faire les rapports requis le ou avant le 30 avril 1920.

TOUS LES INDIVIDUS autres que les cultivateurs et éleveurs doivent faire usage de la formule T 1.

LES CULTIVATEURS ET ÉLEVEURS doivent faire usage de la formule T 1A.

LES CORPORATIONS et compagnies par actions doivent faire usage de la formule T 2.

Pénalité

Toute personne requise de faire déclaration qui manque de le faire dans le délai établi à cette fin est passible d'une amende de vingt-cinq pour cent du montant de la taxe payable.

Toute personne, sujette ou non à l'impôt, qui néglige de faire rapport ou de fournir les renseignements demandés requies d'après les dispositions de la Loi, est passible, sur conviction sommaire, d'une amende de \$100 pour chaque jour durant lequel elle est restée en défaut. Aussi, toute personne faisant une fausse déclaration dans un rapport ou dans tout renseignement requis par le ministre, est passible, sur conviction sommaire, d'une pénalité n'excédant pas \$10,000, ou de six mois de prison, ou à la fois de l'amende et de l'emprisonnement.

Instructions Générales

Procurez-vous les formules nécessaires chez les inspecteurs ou sous-inspecteurs de l'impôt ou maîtres de poste.

Lisez attentivement toutes les instructions portées sur chaque formule avant de la remplir.

Attachez les lettres et documents que vous envoyez par la poste aux inspecteurs de l'impôt.

Faites vos rapports promptement et évitez les amendes.

Adressez-vous à

L'INSPECTEUR DE L'IMPÔT

ST. JOHN, N.B.

R. W. BREADNER,

Commissaire de l'impôt.

L'Irlande

On parle beaucoup de l'Irlande depuis quelques années.

Peu de pays ont connu d'aussi longs siècles de guerres, intestines, de révoltes, de domination étrangère.

L'histoire de l'Irlande au moyen âge est celle des nombreuses guerres qui eurent pour objet la défense ou l'usurpation du sol. Deux fois l'Irlande fut en partie conquise par les pirates du Nord, Norvégiens et Danois, mais ils furent finalement chassés.

Au XIII^e siècle, un chef irlandais, ayant eu des démêlés avec le roi, s'enfuit chercher en Angleterre l'appui d'Henri II. En 1169, les Anglais envahissent le pays pour la première fois.

Depuis cette époque, la lutte n'a cessé d'exister contre les envahisseurs. On peut dire qu'elle dure encore.

Les troubles politiques ont toujours été un constant obstacle au développement industriel et même agricole de l'Irlande.

Le sol appartient à de riches hobereaux anglais qui ont morcelé leurs propriétés en les sous-louant aux cultivateurs du pays.

Les possesseurs, peu aimés d'ailleurs de leurs fermiers, pratiquent depuis longtemps la politique de l'absentéisme. Ils recueillent les produits de leurs terres, mais ne vont jamais vivre dans leurs domaines, dépensant ailleurs les revenus qu'ils tirent du sol d'Irlande.

Cette île présente une agréable succession de plaines et de collines généralement peu élevées, mais un quart des huit millions d'hectares de sa superficie sont marécageux.

Les paysages sont riant et la végétation fraîche, ce qui a fait surnommer l'Irlande la verte Erin, la terre d'Emeraude.

La moitié de l'île est cultivable, la terre est grasse et très fertile. Les côtes, très découpées, offrent un aspect des plus pittoresques.

L'Irlande est peut-être le pays d'Europe qui possède — comparativement — le plus grand nombre de lacs d'eau douce. Ils se désignent dans le pays sous le nom général de Loughs et sont accompagnés de nombreux marécages. Contrairement aux marais de l'Angleterre, qui sont plats et unis, les marais irlandais forment comme un soulèvement du sol. Le climat est humide et plus tempéré que celui de l'Angleterre.

Il y a un demi-siècle, le nombre des petites fermes (moins de cinq hectares) n'était pas inférieur à un demi-million. On devine que ces petits cultivateurs ne pouvaient vivre à l'aise.

Vers 1850, une maladie ayant sévi sur la pomme de terre, que cultivaient surtout les paysans, il s'ensuivit une misère extrême, qui se traduisit par une émigration vers l'Amérique.

C'est alors que le gouvernement anglais fit vendre aux enchères les terres les plus étendues et que furent supprimées les trop petites fermes.

La situation matérielle des paysans irlandais s'est améliorée depuis cette époque, mais la domination pèse toujours à ce pays qui n'en est plus à compter ses révoltes ouvertes ou cachées contre ses oppresseurs.

La "question d'Irlande" est toujours, et depuis longtemps, au premier rang des préoccupations des gouvernements anglais.

Il est superflu de rappeler les événements de l'Ulster quelques mois avant la déclaration de la guerre mondiale, et l'on a présenté à la mémoire l'insurrection qui eut lieu même pendant cette guerre.

A point de vue politique, l'Irlande est administrée par un vice-roi ou gouverneur général membre du Cabinet, et par un "secrétaire pour l'Irlande", assisté d'un Conseil privé. Elle est représentée au

Suite à la troisième page

Femmes malades, prenez les PILULES ROUGES

Faiblesse générale
Digestion difficile



Mme Omer Gélinas

J'ai employé les Pilules Rouges, durant quatre ans et elles m'ont guérie de faiblesse générale, m'ont donné une bonne digestion, un appétit régulier et une bonne dose d'énergie. Trois médecins m'avaient soignée sans résultat; il n'y a que les Pilules Rouges qui aient pu me remettre. Je suis aujourd'hui mère de trois enfants bien portants. Si jamais je suis encore faible et malade, les Pilules Rouges sont le premier remède que j'emploierai. Mme Omer Gélinas, 1343, rue Elm, Manchester, N. H.

A bout de force
Douleurs de reins

J'étais à bout de force; j'éprouvais des douleurs dans le dos, les reins et le bas-ventre. J'étais jeune mariée et craignais de ne jamais plus revenir à la santé, vu que, malgré les traitements suivis, je ne constatais pas de changement. Mon estomac fonctionnait mal; j'avais des maux de tête et des palpitations. J'étais donc dans un triste état lorsque je me suis décidée de prendre des Pilules Rouges et j'en avais à peine employé quelques boîtes que je me portais mieux. La santé m'est complètement revenue. Avec l'aide des Pilules Rouges ensuite, j'ai pu conserver mes forces, et élever ma famille sans accident. — Mme S. Châlot, 3265 rue St-André, Montréal.

CONVALESCENCE
PROLONGÉE

J'avais eu une typhoïde et, en dépit des meilleurs soins, j'étais restée très faible, avec beaucoup de douleurs de dos. Mes jambes avaient peine à me soutenir si j'avais à marcher un peu. Enfin, j'étais si amaigrie que je ne pesais que quatre-vingt-quatorze livres. J'ai commencé à prendre des Pilules Rouges et, au bout d'un mois, mon état s'était si bien amélioré que ma famille en fut émerveillée. Je me suis donc complètement rétablie. — Madame Joseph Girard, 454, Saint-Martin, Trois-Rivières, P.-Q.

DOULEURS
INTERNES

J'étais d'une faiblesse extrême, nerveuse et abattue. Je souffrais de douleurs internes, de maux de reins et de de tête. Trois médecins m'avaient soignée, mais sans succès. En lisant les journaux, je remarquai les nombreuses guérisons obtenues par les Pilules Rouges et je décidai de prendre de ce remède. Après quelques semaines, je commençai à me mieux porter et en continuant le traitement je me suis complètement remise, ai acquis les forces nécessaires pour m'occuper de mon magasin et de ménage. Depuis trois ans de cela je me sens toujours forte, je ne suis plus nerveuse et je dors bien. — Mlle Mélina Sabourin, 50, rue Congress, Cohoes, N.-Y.

GRANDE FAIBLESSE

Après avoir élevé douze enfants et avoir souvent travaillé au-dessus de mes forces, je me trouvais épuisée, incapable de continuer ma besogne, souffrant de maux de jambes, de digestions pénibles, de maux de tête, etc. Les Pilules Rouges, que j'ai employées, m'ont rendu la santé. J'en prends encore quelquefois et elles me font toujours grand bien. — Madame Abraham Allard, La Baie Saint-Paul, P.-Q.

NERVEUSE
PALE ET FAIBLE

J'étais très nerveuse, pâle, faible et ma digestion se faisait très mal. Mon médecin croyait que je ne guérirais pas et tout ce qu'il promettait c'était de me soulager un peu. Il appelait mon cas: "indigestions nerveuses." Une parente qui, elle, ne désespérait pas parce qu'elle connaissait la puissance des Pilules Rouges, me fit prendre ce remède qui améliora mon cas en quelques mois. Au bout d'un an mes souffrances étaient disparues. Je pris ensuite de l'embonpoint. Comme je travaillais beaucoup, pour maintenir mes forces, je prendrai de temps en temps des Pilules Rouges. Mme Albertine Lefebvre, 334 rue Brook, Woonsocket, R. I.

CONVALESCENCE de la grippe

Au mois d'octobre dernier j'ai été gravement atteinte de la grippe et pendant cinq semaines je fus au lit. Je me suis levée bien faible, une douleur de côté m'était restée; j'étais nerveuse, dormais peu et manquais d'appétit. Les Pilules Rouges m'ont fait un bien extraordinaire et je me fais un devoir de les recommander. Dans l'espace de quelques semaines toutes mes douleurs se sont passées, mes forces se sont augmentées, enfin, je me suis remise complètement. Mme Pierre-Masson, 349, rue de la Reine, St-Roch, Québec.

Vertiges,
Palpitations de coeur
Douleurs de dos



Mme Joseph Trépanier

J'étais très faible depuis plusieurs mois, et, à cause des vertiges et des palpitations de coeur que j'avais, je ne pouvais presque pas sortir. J'éprouvais aussi beaucoup de douleurs de dos. Le matin, en me levant, je me sentais plus faible encore et avais des étourdissements. Je lisais dans les journaux tant d'éloges des Pilules Rouges que je décidai d'essayer ce remède. Mes forces sont revenues et ma santé s'est rétablie en quelques semaines. — Mme Joseph Trépanier, 265, rue St-Patrice, Ottawa, Ont.

CONSULTATIONS GRATUITES au No 274 rue St-Denis, Montréal, tous les jours, excepté les dimanches, de 9 heures du matin à 8 heures du soir. Les femmes malades, qui ne peuvent venir voir notre médecin, sont invitées à lui écrire.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes. Toutes les lettres doivent être adressées à: COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE limitée, 274 rue St-Denis, Montréal.

POMMES.--McIntosh Red en boîte de 96, 100, 113, 125, 138, 150, 163, 176

ONIONS.--British Colomba en sac de 100 livres. Ontario en sac de 75 livres

ORANGES.--Cal Naval en boîte de 80, 96, 100, 126, 150, 200, 216, 250, 288

Aussi Noix, Dattes, Figs, Pommes au quart

Prix donnés sur demande

KELLY & COLGAN
15 North Wharf, ST-JOHN, N. B.

SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX

Gros flacons.—En vente partout.

CIE. J. L. MATHIEU, Prop., SHERBROOKE P. Q.
Fabricant aussi les Poudres Nerveuses de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.

Lisez 'Le Madawaska'

S. LAPORTE 'PHOTOGRAPHE'
Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK CO.

Kodak Autographique qui donne l'histoire de toutes vos poses
Poudre à développer. Pellicules ou Films

Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs.

Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue

AGRANDISSEMENT
Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia

Votre commande par la malle sera l'objet de notre meilleure attention

S. LAPORTE, Photographe,
EDMUNDSTON, N. B.

Town of Edmundston Election
Notice is hereby given that the Annual Election for Mayor and Aldermen will be held on Tuesday the 20th, day of April, A. D. 1920. Nominations as required by law will be received by the undersigned up to six o'clock P. M. Friday the sixteenth day of April instant.

The Poll for said Election will be held at the Court House, in said Town, and will be open at Ten O'clock in the forenoon and remain open until Four O'clock in the afternoon of the same day.

Dated at Edmundston N. B. this 9th day of April A. D. 1920.
Thomas Guerrette, Town Clerk.

Election Civique, Ville d'Edmundston
Avis est par les présentes donné que l'Election Annuelle pour Maire et Echevins aura lieu Mardi le 20 Avril, A. D. mil neuf cent vingt. Les nominations seront reçues par le sousigné jusqu'à six heures P. M., Vendredi le 16 avril A. D. mil neuf cent vingt.

Le Poll pour la dite Election sera tenu au Palais de Justice de la dite ville, et ouvrira à dix heures A. M. et restera ouvert jusqu'à quatre heures P. M. du même jour.

Daté à Edmundston, N. B. le 9 avril, A. D. mil neuf cent vingt.
Thomas Guerrette, Secrétaire de la Ville.

CARTES D'AFFAIRES

Dr. OLIVIER J. CORMIER
—Chirurgien-Dentiste—
à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina
chez M. Jos. Gagné, près de
l'hôtel Royal

EDMUNDSTON, N. B.

CANADA HOTEL
MICHEL GAGNON, PROP.
ANDERSON SIDING, N. B.

Dr. E. R. KAY
Chirurgien-Dentiste
Gradué de Philadelphie
Bureau dans le Nouveau Blos David
Toutes sortes d'ouvrages dentaire
promptement exécuté.

Téléphone No 21
EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal "8" Tél. 28-4
MAX. D. CORMIER
R. A.
Avocat, Notaire Public
EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal "11" Tél. 46
A. M. SORMANY, M. D.
Médecin-Chirurgien
EDMUNDSTON, N. B.

ALFRED ROY, B. A. Sc.
Ingénieur Civil
72 Notre-Dame Est Edmundston,
Montréal. N. B.

NOTICE

The Undersigned, desiring of forming a limited partnership under the laws of the Province of New Brunswick, hereby certify:

1. That the name of firm under which such partnership is to be conducted is MARTIN and COTE;

2. That the general nature of the business intended to be transacted by such partnership is general retail mercantile business;

3. That the names of all partners intended in the said partnership are as follows: Denis H. MARTIN, who resides at the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, New Brunswick, and Fred COTE, who resides at Slogas, in the said County of Madawaska, New Brunswick;

4. That the said Denis H. Martin has contributed the sum of \$5,000.00, and the said Fred Cote the sum of \$2,500.00, as capital to the company;

5. That the period at which the said partnership is to commence is the first of May, A. D. 1920, and the period at which the said partnership is to terminate is April 30th, 1921.

Dated this 26th day of April, A. D. 1920.
MAX. D. CORMIER DENIS H. MARTIN
FRED COTE

RO
Nettoie l'intérieur
Cause de maux de tête, vertiges, palpitations de coeur, etc.

CON
Cause de maux de tête, vertiges, palpitations de coeur, etc.

ASSUR
TYP
SUN LIFE DU
Le plus grand
rance sur la vi
ception

TRAVELLERS
Le plus grand
rance contre les
du monde entier
HARTFORD D
Cette compes
le feu à 110 ans
des meilleurs

REMMINGTON
Je suis agent
d'armes, pour
qui sont recon
Vendues à term
Venez me voir
luis de Justice,
de 2 à 4 heures
téléphones-moi
me fera un plan
vous donner les
res.

J.-B. M
Magistra
Edmu

PAR
TAL
CO
DYS
Aucune d
l'estomac
leurs bien
Indigest
Somm
Ga

Après un
une ou de
prises suiv
éviteront c
souvent fat

50 sous le bott
chez tous les m
par la poste. CO
FRANCO-AMÉ
rue St-Denis, M

NEW Y
INSUR
(FOND
Dans les Dou
York Life a Pay
Réclamations M
plus de 13,000 A
dessa de.....
Polices Reins
argent à des A
avants, au-des
DIVIDENDES
payé à ses assur
uns de.....
FRETS à ses as
rante de leur
dessa de.....
Assurance en
\$5,157,500,000.

Montant de 1
BILLION de FI
Demandez no
polices de la N
rilles et conti
que vous pour
suscitez sur vo
CHARLE
EDMUNDST
Résidence: Gr
Bureau: Chev
Bl

La MUTUA
DA n'a pas de
ment de divid

ROBOL
(TABLETTES)
Nettoie l'intestin paresseux et combat la
CONSTIPATION
Cause de maux de tête, mauvaise digestion, manque d'appétit, torpeur du foie, etc., etc.

En vente partout. Si vous le voulez, six boîtes pour \$1.25. Envoyez par la poste à la COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE Limitée, 274, rue St-Denis, Montréal.

ASSURANCES ET TYPEWRITERS

SUN LIFE DU CANADA.
La plus grande compagnie d'assurance sur la vie du Canada, sans exception.

TRAVELLERS DE HARTFORD.
La plus grande compagnie d'assurance contre les maladies et accidents du monde entier, sans exception.

HARTFORD DE HARTFORD.
Cette compagnie d'assurance contre le feu a 110 ans d'existence, et est une des meilleures des Etats-Unis.

TYPEWRITERS
REMINGTON et SMITH PREMIER
Je suis agent pour le comté de Madawaska, pour ces machines à écrire qui sont reconnues les meilleures. Vendues à terme de \$10.00 par mois.

Venez me voir à mon bureau au Palais de Justice, de 10 heures à midi, et de 2 à 4 heures de l'après-midi, ou téléphones-moi 30-27, ou No. 3, et je me ferai un plaisir d'aller vous voir et vous donner les explications nécessaires.

J.-B. MICHAUD,
Magistrat de Police,
Edmundston, N.B.

PAP-SAG
(TABLETTES)
CONTRE LA
DYSPEPSIE
Aucune des maladies de l'estomac ne résiste à leurs bienfaisants effets:
Indigestion, Somnolence, Gastrite, Pituite, Vertige.

Après un repas qui fatigue, une ou deux PAP-SAG prises suivant la direction, éviteront ces indigestions si souvent fatales.

50 sous la boîte, six pour \$2.50, chez tous les marchands, ou envoyées par la poste. COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE Limitée, 274, rue St-Denis, Montréal.

THE PRIMARY CAUSE

de bien des maladies est le peu d'attention que vous accordez à votre foie. Il en résulte la constipation, et une partie des poisons qui devraient être expulsés se répandent dans le sang. Voilà la cause de ces maux de tête, mauvais estomac et excès de bile, qui indiquent invariablement un dérangement du foie.

Les petites pilules pour le foie de Hawker sont indiquées contre toutes les maladies du foie. Elles sont petites, recouvertes de sucre et s'avèrent facilement.

HON. H. A. MCKEOWN,
Juge-en-Chief, Cour Suprême du Nouveau-Brunswick

Les petites pilules pour le foie de Hawker feront disparaître tous les maux d'estomac.

En vente chez tous les pharmaciens et marchands-généralistes. Le même prix partout: 25c. et 50c. Le paquet original doit porter le nom de notre compagnie.

Le tonique de Hawker pour l'estomac et les nerfs—le puissant régénérateur—refait tout le système.

THE CANADIAN DRUG CO. LTD.
ST. JOHN, N. B.

NEW YORK LIFE INSURANCE CO.
(FONDÉE EN 1845)

Dans les Douze Mois de 1919 la New York Life a Payé :

Reclamations Mortuaires sur la vie de plus de 13,000 Assurés, au 30 Millions desus de..... 30 Millions
Polices Révues et autres bénéfices en argent à des Assurés vi..... 70 Millions
vants, au-dessus de..... 70 Millions
DIVIDENDES : Cette Compagnie a payé à ses assurés, au-des-7 Millions au de..... 7 Millions
FRETIS à ses assurés, sur la seule garantie de leur police, au 20 Millions desus de..... 20 Millions

Assurances en force à la fin de 1919 \$5,127,500,000.

Montant de l'Actif au-delà de UN BILLION de PIASTRES.

Demandez notre Prospectus ! Les polices de la New York Life sont libérales et contiennent tous les avantages que vous pouvez désirer en fait d'assurance sur votre vie.

CHARLES W. REGIN
AGENT
EDMUNDSTON, N. B.
Résidence : Grand Central Hotel
Bureau : Chevaliers de Colomb
Bloc David (2ème Etage)

La MUTUAL LIFE OF CANADA n'a pas de supérieure en paiement de dividendes aux assurés.

CHEMIN DE FER TEMISCOUATA
HORAIRES depuis le 1er Décembre 1919

Express :
Dép. Riv. du Loup, Qué. 7.30 a. m.
Arr. Edmundston, Jc. 11.05 a. m.
Dép. Edmundston, Jc. 11.50 a. m.
Arr. Connors N. B. 1.40 p. m.

Express :
Dép. Connors N. B. 8.00 a. m.
Arr. Edmundston Jct. N. B. 9.50 a. m.
Dép. Edmundston, N. B. 1.30 p. m.
Arr. Riv. du Loup 5.05 p. m.

Service quotidien excepté les dimanches.

Correspondance à Edmundston Jct avec le Pacifique Canadien et à Rivière du Loup avec tous les trains express de l'Intercolonial Ry.

Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à :
A. NADREAU, Agent général du Fret et Passagers.

Demande de Soumissions

Le Bureau des Commissaires d'école du District numéro UN, dans la paroisse de Madawaska, dans le comté de Madawaska, recevra jusqu'à midi, lundi le 20 avril 1920, des soumissions pour la construction d'une école à Edmundston, N. B., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au sousigné et portées sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots : "Soumission pour Construction d'École".

On peut consulter les plans et devis aux bureaux du sousigné, à Edmundston, N. B., et aux bureaux de l'architecte J. A. Karch, 77 Notre-Dame Est, Montréal, Canada.

Le dit Bureau se réserve pas d'accepter la plus basse soumission, si aucune des soumissions qui seront envoyées.

MAX D. CORMIER
Secrétaire du Bureau des Commissaires

THE PRIMARY CAUSE

Les petites pilules pour le foie de Hawker sont indiquées contre toutes les maladies du foie. Elles sont petites, recouvertes de sucre et s'avèrent facilement.

HON. H. A. MCKEOWN,
Juge-en-Chief, Cour Suprême du Nouveau-Brunswick

Les petites pilules pour le foie de Hawker feront disparaître tous les maux d'estomac.

En vente chez tous les pharmaciens et marchands-généralistes. Le même prix partout: 25c. et 50c. Le paquet original doit porter le nom de notre compagnie.

Le tonique de Hawker pour l'estomac et les nerfs—le puissant régénérateur—refait tout le système.

THE CANADIAN DRUG CO. LTD.
ST. JOHN, N. B.

CRESOBENE
(CAPSULES)

Composées de produits balsamiques, antiseptiques, volatils, les CAPSULES CRESOBENE imprègnent de leurs bienfaisantes vapeurs tout l'appareil respiratoire, par où s'introduisent les maladies des poumons, et s'emploient avantageusement contre les maux de GORGE, LARYNGITES, LES TOUX CHRONIQUES ou AIGUES, les BRONCHITES et la GRIPPE.

Ayez une boîte de CAPSULES CRESOBENE avec vous, c'est une bonne mesure de précaution à prendre.

Prix, 50 sous la boîte, six boîtes pour \$2.50, chez tous les marchands ou par la poste. Compagnie des CAPSULES CRESOBENE, 274, rue St-Denis, Montréal.

La compagnie MUTUAL LIFE OF CANADA assure les femmes et les hommes aux mêmes conditions. Les deux sexes reçoivent les mêmes avantages. Justice égale pour tous. Aux dames d'en profiter.

L'IRLANDE

Suite de la deuxième page

Parlement par 28 lords et 105 députés, et partagé en 4 provinces: Leinster, Ulster, Connaught et Munster, subdivisées en comtés. Dublin, la capitale, est le siège du gouvernement.

La population de l'Irlande, qui était de près de 8 millions en 1830, s'est réduite environ de la moitié par suite des persécutions dont a souffert ce pays.

L'Irlande est catholique dans son ensemble. Un cinquième à peine de la population habitant presque toute entière la province de l'Ulster, pratique la religion protestante.

Depuis le despotisme Henri VIII qui se proclama en 1537 chef de l'église anglicane, qui pillait les églises et les monastères irlandais les catholiques, irréductibles quand on voulut leur imposer la Réforme se révoltèrent.

La lutte dura toujours entre protestants et catholiques ces derniers étant continuellement persécutés.

Pendant la première moitié du XIXe siècle, l'Irlande connut des heures d'espoir avec O'Connell, le

chef énergique et éloquent qui travailla si admirablement pour l'indépendance de l'Irlande.

C'est après la mort d'O'Connell (1847) que l'Irlande, encombrée d'une population affamée et ruinée par les landlords, se souleva à nouveau sans succès. La répression fut terrible.

Gladstone, l'un des grands hommes d'Etat de l'Angleterre, la défendit au Parlement anglais. Les Irlandais lui doivent la séparation de l'Eglise et de l'Etat et des bills (lois) de protection pour les fermiers.

Gladstone, qui avait présenté aussi au Parlement un bill de home rule, mourut sans avoir pu faire triompher sa cause.

Les grands événements qui se rattachent aux luttes parlementaires pour l'indépendance de l'Irlande depuis le début du XXe siècle sont encore présents à la mémoire.

L'Irlande catholique a été sur le point d'obtenir satisfaction. Mais les protestants de l'Ulster, l'une des quatre grandes provinces qui composent l'Irlande, ont pris les armes pour s'opposer à l'application de l'autonomie irlandaise qui rendait leurs droits aux catholiques.

Souhaitons que la malheureuse Irlande puisse enfin trouver dans le retour à l'indépendance, la liberté et la paix.

LA CROIX

Elle écrème parfaitement à n'importe quelle vitesse.

Tout le monde ne tourne pas la manivelle de l'écrémeuse à la même vitesse. Certains la tournent lentement, d'autres vite. Votre écrémeuse actuelle laisse perdre de la crème quand la vitesse tombe au-dessous de la normale. Vous ne vous rendez pas compte de ce que cette perte représente d'argent au bout d'un an.

Avec l'écrémeuse Sharples, que vous tourneriez vite ou lentement, ça n'a pas d'importance; à n'importe quelle vitesse elle retire toujours toute la crème.

Le bol alimenté par succion amasse juste la quantité qu'il faut, à une vitesse quelconque, pour assurer un écrémage parfait. Cette considération, à elle seule, distingue des autres l'écrémeuse Sharples.

Ecrémeuse Tabulaire
SHARPLES
Alimentée par Succion

Le système d'alimentation par succion a beaucoup d'autres avantages. Par son emploi, la crème a toujours la même densité; le rendement augmente avec la vitesse: le réservoir se trouvant à deux pieds seulement du plancher on peut y aller sans fatigue les bidons de quarante pintes.

Le bol ne comprend que trois parties et pas de disques. Il est facile à nettoyer.

Ne manquez pas de voir une Sharples avant d'acheter une écrémeuse. Ecrivez-nous pour nous demander notre catalogue et tous les renseignements nécessaires.

Sharples Separator Co.
314 Notre-Dame Ouest - MONTREAL, P.Q.
Bureau-chef, TORONTO.
Succursale, REGINA, SASK.

Pour plus amples détails, remplissez le formulaire suivant et adressez-le à :

SHARPLES SEPARATOR CO.,
314 NOTRE-DAME OUEST, MONTREAL, P.Q.
BUREAU-CHIEF, TORONTO. SUCCURSALE, REGINA, SASK.

Nom.....
Adresse.....
Comté..... Province.....

Pourquoi vous devez assurer votre Vie

1. PARCE QUE c'est un devoir que vous devez à vous-même et à ceux qui dépendent de vous.
2. PARCE QUE du moment que votre vie est assurée, si vous mourrez, votre succession est augmentée du montant de votre police.
3. PARCE QUE la mort est certaine—QUAND est incertain. Aujourd'hui vous pouvez passer l'examen médical—DEMAIN il sera trop tard.
4. PARCE QUE votre police est un montant comptant en argent que vos créanciers ne peuvent saisir—si vous en avez à votre mort—une somme qu'un désastre financier ne peut pas ôter à votre famille.

Quand devez-vous vous assurer.

1. AUJOURD'HUI alors que vous avez la vie et la santé; demain vous n'avez peut-être ni l'un ni l'autre; les délais sont toujours dangereux.
2. AUJOURD'HUI une police vous coûtera moins que plus tard. Soyez sage et assurez votre vie comme mesure de prévoyance pour vos vieux jours.
3. AUJOURD'HUI car dans un temps de dépression financière plusieurs ont trouvé que leurs polices étaient le seul endroit où ils pouvaient emprunter pour rencontrer des besoins pressants.
4. AUJOURD'HUI est le temps d'agir; si vous ne faites pas d'économies, quand allez-vous commencer? Rappelez-vous que remettre un devoir présent peut être fatal à vos meilleurs intérêts.

Où vous assurer?

Dans la Compagnie MUTUAL LIFE OF CANADA

PARCE QUE cette compagnie a toujours remporté les plus grands succès.

PARCE QUE cette compagnie n'a pas de supérieure dans le montant des dividendes qu'elle paie à ses assurés.

PARCE QUE cette compagnie n'a pas d'actionnaires qui mangent une partie de ses revenus.

PARCE QUE ses réclamations en cas de mort sont payées promptement.

PARCE QUE c'est une compagnie canadienne qui ne fait pas d'affaires dans aucun pays étranger; qui fait un choix judicieux de ses risques, et qui est reconnue pour ses méthodes saines d'administration.

PARCE QU'ELLE assure les hommes et les femmes; les deux sexes ont les mêmes avantages; justice égale pour tous.

PARCE QU'ELLE ne fait pas de restriction relativement à l'occupation, la résidence ou les voyages des assurés.

PARCE QUE ses fonds sont déposés dans des banques canadiennes seulement et que depuis 40 ans elle n'a pas perdu une seule piastre des placements qu'elle a faits.

Pour ces raisons et bien d'autres encore, assurez-vous dans la Compagnie MUTUAL LIFE OF CANADA.

M. HENRI FORTIER
88, rue Norbert, Montréal,
jeune homme que les
PILULES MORO
ont fortifié et à qui elles ont
donné la santé.

M. HENRI FORTIER

"Depuis trois ou quatre mois ma digestion se faisait très mal et j'avais souvent des maux de tête. Je me sentais abattu et sans force. Bien des nuits je ne pouvais dormir. Mes parents, qui remarquaient mon abattement, me conseillèrent les Pilules Moro que j'ai prises et qui ont immédiatement augmenté mes forces, ont rétabli le bon fonctionnement de mon estomac, dissipé mes maux de tête et m'ont procuré un bon sommeil. Je suis très heureux de me porter si bien aujourd'hui". — M. Henri Fortier, 88, rue Norbert, Montréal.

HOMMES MALADES, écrivez à la Compagnie Médicale Moro qui vous indiquera les moyens de refaire vos forces et de recouvrer votre santé. Demandez un blanc de traitement qui vous aidera à donner les détails voulus.

Les Pilules Moro sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Elles sont aussi envoyées par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées à: COMPAGNIE MEDICALE MORO, 272, rue St-Denis, Montréal.

"Ça me va!" s'écrie-t-on après son premier essai du BLACK WATCH.

"Ça me va!" répète celui qui apprécie depuis longtemps le goût rassurant et robuste du BLACK WATCH.

Le BLACK WATCH se fait des amis partout.

TABAC A CHIQUER
Black Watch

